

Meddelande

till dem, som önska ta ut sina pengar från
bankerna i Helsingfors.

De som önska få ut sina i privatbanker insatta pengar, må därom begära tillstånd från Statskontoret.

För att vinna tid vid mottagandet av ansökningarna och undvika onödiga besök i Statskontoret böra inlämnarna av ansökningar särskilt iakttaga följande:

I Statskontoret tas under behandling endast de av *Finlands Bank*, *Postsparbanken* samt sådana *handelsbanker*, vilka idka allmän bankrörelse, utfärdade depositionsbevis, som *utan uppsägning kunna förvandlas till pengar*, likaledes bankernas postremissväklar, ifall de ej en längre tid varit i rörelse. Mot sparbankernas depositionsbevis utbetalas pengar tillsvidare ej.

Från depositionskonto kan å motbok uttagas endast så stort belopp, som tydligt är stadgat i bankens villkor. Mot depositionsbevis utan uppsägningsvillkor utlämnas endast bevisets hela belopp. Från handelsbankernas kontokurant-, löpande och kassakreditivräkningar kunna pengar utbetalas endast då, när den sökande kan framvisa ett av vederbörande banktjänsteman utfärdat intyg rörande kontots storlek föregående dag. För solida affärer kan undantagsvis godkännas ett av ifrågavarande affärs revisorer under edlig förpliktelse avgivet intyg rörande ifrågavarande kontos storlek vid tiden för ansökningens inlämnade, men även detta först sedan man trots bemödanden ej kunnat erhålla intyg av ifrågavarande banks tjänstemän.

Mot depositionskontots motbok göres i allmänhet utbetalningar endast mot fullmakt av ägaren själv eller hans familjemedlemmar. I allmänhet bör sakägaren ha ett av milisinrättningen utfärdat intyg om sin personlighet. (De nämnda fordringarna gälla i allmänhet ej för dem, som i statens och kommunernas ärenden vända sig till Statskontoret. De böra genom Folkkommisariatets vederbörande avdelning vända sig till Finansavdelningen).

Statskontoret överväger varje pänninganhållan, och om begäran godkännes, ger kontoret följande dag utbetalningsanvisning, på grund varav pengarna kunna lyftas i *Finlands Bank*.

Statskontoret befinner sig i Folkkommisariatets hus, ingång från Regeringsgatan, och är öppet kl. 11—2 på dagen.

Emedan det är av vikt, att pengar för utbetalande av arbetslöner samt för livsmedelsnämndernas behov i varje fall fås ut, expedierar Statskontoret mellan kl. 11—12 endast dylika ärenden, i den mån sådana förekomma, och först efter kl. 12 deras ärenden, som anhålla om pengar för privata behov.

Folkkommisariatets Finansavdelning.

Handwritten title at the top of the page, possibly "Handwritten Title".

First paragraph of handwritten text, starting with "The first part of the document..."

Second paragraph of handwritten text, starting with "The second part of the document..."

Third paragraph of handwritten text, starting with "The third part of the document..."

Fourth paragraph of handwritten text, starting with "The fourth part of the document..."

Fifth paragraph of handwritten text, starting with "The fifth part of the document..."

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.